

**SECOND SUNDAY OF ADVENT
SEGUNDO DOMINGO DE ADVIENTO**

December 4, 2011

**MATERNITY BVM
IGLESIA CATOLICA**

3647 W. North Avenue • Chicago, IL 60647



Parish Office / Oficina Parroquial

(773) 772-9401

Monday-Friday / Lunes a Viernes
Saturday / Sábado:
Sunday / Domingo:

8:30 AM - 4:30 PM
1:00 PM - 5:00 PM
9:00 AM - 3:00 PM

Religious Education / Catecismo

(773) 227-8237

School / Escuela

1537 N. Lawndale • Chicago, IL 60651

(773) 227-1140

Providence Family Services

1540 N. Monticello • Chicago, IL 60651

(773) 235-8264

www.maternitybvmchicago.com

Sun / Domingo December 4, 2011

7:45 a.m. Patrina Special, Michael O'Connor
9:00 a.m. Patricia Cabrera-Soto
10:30 a.m. Luz Rivera
12 Noon Melissa Hernandez
1:30 p.m. Alejandro Delgado

Mon / Lunes December 5, 2011

9:00 a.m. Flor Acevedo 1st Aniv.

Tues / Martes December 6, 2011

7:45 a.m. Joyce Torris

Wed / Miércoles December 7, 2011

7:45 a.m. Jim Brennan, Tommy Mitchell
6:00 p.m. Holy Hour

Thurs / Jueves December 8, 2011

9:00 a.m. Mass-English
7:00 p.m. Misa-Español

Fri / Viernes December 9, 2011

7:45 a.m. Eucharistic Service

Sat / Sábado December 10, 2011

5:00 p.m. Ray Cox, Phil Collins

Sun / Domingo December 11, 2011

7:45 a.m. Caroline Joniak, Agata Lachicik
9:00 a.m. Modesto Aviles
10:30 a.m. Luis Mecado, Mario Rivera
12 Noon Juan Pablo II
1:30 p.m. Manuel & Pilar Aviles 40 años de casados-vivos

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: Is 35:1-10; Lc 5:17-26
Martes: Is 40:1-11; Mt 18:12-14
Miércoles: Is 40:25-31; Mt 11:28-30
Jueves: Gn 3:9-15, 20; Ef 1:3-6, 11-12; Lc 1:26-38
Viernes: Is 48:17-19; Mt 11:16-19
Sábado: Eclo 48:1-4, 9-11; Mt 17:9a, 10-13
Domingo: Is 61:1-2a, 10-11; Lc 1:46-50, 53-54; 1 Tes 5:16-24; Jn 1:6-8, 19-28

© J. S. Paluch Co., Inc.



Sun / Domingo December 4, 2011

10:00 a.m. RCIA SFH & DR
10:00 a.m. Family Formation PH
12:00 p.m. Cursillistas SFH
7:00 p.m. Novena CH & MH

Mon / Lunes December 5, 2011

7-9 p.m. Estudio bíblicos PH
7:00 p.m. Novena CH & MH

Tues / Martes December 6, 2011

6:30 p.m. English Bible Study DR
6:30 p.m. Liturgy Meeting SFH
7:00 p.m. Novena CH & MH

Wed / Miércoles December 7, 2011

7-9 p.m. Servidores PH
7-9 p.m. Estudios Biblicos SFH
7:00 p.m. Novena CH & MH

Thurs / Jueves December 8, 2011

5:30 p.m. Legion de Maria DR
6:30 p.m. YMAD MH
7:00 p.m. Novena CH & MH

Fri / Viernes December 9, 2011

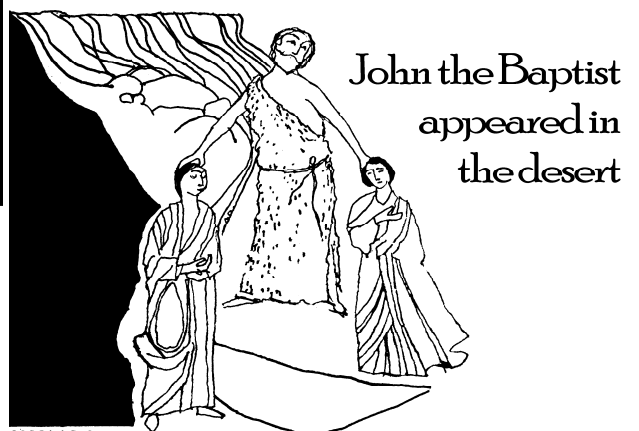
6:45 p.m. Platicas de bautismo PH
7:00 p.m. Novena CH & MH

Sat / Sábado December 10, 2011

7:00 p.m. Novena CH & MH

Sun / Domingo December 11, 2011

8-3 p.m. Ujieres Desayuno MH
10:00 a.m. RCIA SFH & DR
10:30 a.m. Family Meeting PH
11:30 a.m. Reunion de Guadalupanos SFH
7:00 p.m. Novena CH & MH



© J. S. Paluch Co., Inc.

Mary, Most Holy

In the next week we will celebrate two feast days of our Blessed Mother.

The first of the feast days is the Immaculate Conception which is celebrated on December 8th. This feast is nine months before the feast of Mary's Nativity on September 8th, her birthday. The celebration is that Mary was conceived without original sin so that no stain of sin would touch her who was to be the mother of Jesus. Mary under the title of Immaculate Conception is the patroness of the United States.

We will have Mass this Thursday, December 8th at 9:00am (English) and 7:00pm (Spanish).

The second feast of Mary is the feast of Our Lady of Guadalupe which will be celebrated a week from Monday on December 12th. This feast day is a celebration for all peoples of the Americas. In December 1531 Mary appeared to a poor Indian peasant named Juan Diego who had converted to Catholicism. She had a dark complexion like the ordinary people and was dressed in the garment of a pregnant mother. She told Juan to go to the bishop and tell the bishop she wanted a church built there. Of course, the bishop did not believe this simple peasant and wanted some proof. When Juan returned to the place where he had seen Mary, she appeared again and he told her of the bishop's request. Mary arranged a bouquet of roses in his cloak. When he opened his cloak for the bishop, there was a picture of Mary as she had appeared to Juan imprinted on his cloak. The bishop had the church built and this devotion to Mary as one of their own hastened the conversion of the people of Mexico.

Join us for the novena taking place. Also Mass on December 12th will be at 5:00am, 9:00am, and 7:00pm.

As Mary prepared for the birth of Jesus, we should prepare for the birth of Jesus in our hearts on Christmas Day. These two feasts of Mary remind us of Mary's preparation for Jesus. She "kept all these things in her heart".

María, las mas Santa

En la próxima semana celebraremos dos días de fiesta para nuestra santísima madre.

El primer de los días de fiesta es La Inmaculada Concepción que se celebra el 8 de diciembre. Esta fiesta es nueve meses antes de la fiesta de la natividad de María el 8 de septiembre, su cumpleaños. La celebración es que María fue encarnada sin pecado original para que ni una mancha la tocara a ella la que seria la madre de Jesús. María bajo el titulo de Inmaculada Concepción es la patrona de los Estados Unidos.

Tendremos una misa este jueves, 8 de diciembre a las 9:00am (Ingles) y 7:00pm (Español).

La segunda fiesta de María es la fiesta Nuestra Señora de Guadalupe que se celebrara el lunes de la siguiente semana el 12 de diciembre. Este día de fiesta es una celebración para la gente de las Américas. En diciembre de 1531 María se le apareció a un pobre campesino indio llamado Juan Diego quien se había convertido a el Catolicismo. Su piel era morena igual que la gente ordinaria y estaba vestida en ropa de una madre embarazada. Ella le dijo que fuera donde el obispo y le dijera que ella quería un iglesia construida ahí. Claro que el obispo no le creio al pobre campesino y quería prueba. Cuando Juan regreso al sitio donde había visto a María, ella se apareció otra vez y el le dijo lo que el obispo le pidió. María arreglo un ramo de rosas en su capa. Cuando el abrió su capa para el obispo en su estaba un retrato de María igual como se le apareció a Juan. El obispo aseguro que se construyera la iglesia y esta devoción a María como propio, y apresuro la conversión de la gente de México.

Únete a nosotros para la novena. Y la misa el 12 de diciembre a las 5:00am, 9:00am, y 7:00pm.

Así como María se preparo para el nacimiento de Jesús, nosotros debemos de prepara para el nacimiento de Jesús en nuestro corazones en navidad. Estas dos fiestas de María nos recuerda la preaparición de María para Jesús. Ella "guardo todas las cosas en su corazón".

Novena de la Virgen de Guadalupe **Maternity BVM**



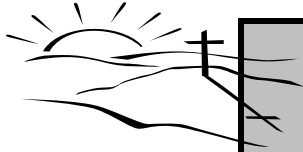
Les invitamos cordialmente a participar con nosotros en la proxima novena de la Virgen de Guadalupe que tendremos del **3 al 11 de diciembre** y la gran celebracion del dia **12** con la Santa Misa a las 5 de la mañana y a las 7 de la tarde. Haga planes y acompañenos esos días de la novena.

Domingo	Lunes	Martes	Miercoles	Jeues	Viernes	Sabado
<h2 style="margin: 0;">Diciembre 2011</h2> <p style="margin: 0;">La Novena empieza a las 7:00pm todos los días</p>				1	2	3
					<p>Es Jesus nuestra luz o buscamos otra luz?</p> <p>(Padre Kevin)</p>	
4	5	6	7	8	9	10
<p>La Familia</p> <p>(Padre Manuel Padilla)</p>	<p>El Espíritu Santo y la Virgen María</p> <p>(Padre José María)</p>	<p>La oración en la tercera edad</p> <p>(Díacono Enrique Alonso)</p>	<p>Nuestra devoción a María como emigrants</p> <p>(Padre Gary Graf)</p>	<p>Santa Misa</p> <p>(Padre José María)</p>	<p>Los problemas que enfrentan hoy los jóvenes</p> <p>(Padre Luis Valerio)</p>	<p>Matrimonio</p> <p>(Padre José María)</p> <p>**Procesion a San Silvestre</p>
11	12	13	14	15	16	17
<p>Las apariciones y su mensaje</p> <p>(Díacono Floro Hita)</p>	<p>5:00am Mañanitas a la Virgen y Santa Misa</p> <p>7:00pm Misa de las Rosas</p>					

****Procesion a San Silvestre—Sábado 10 de Diciembre, 2011**

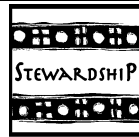
7:00pm Procesion de Maternity BVM a San Silvestre por las calles
8:00pm (En San Silvestre) Bienvenida, Rosario Viviente, Coronación y Danza Azteca por el Grupo Folklórico “Devoción Guadalupana” de la Parroquia de N. S. de Gracia
9:00pm Misa Solemne precedida por Mons. Obispo Alberto Rojas
10:30pm Convivió en el Salón Parroquial con la Presentación Musical del Niño Daniel Casillas “El Tordillo” y Alejandro Casillas

DECEMBER 10 & 11, 2011



	Lectors Lectores	Communion Ministers Ministros de Comunión	Capellan
Saturday/ Sábado	Stephanie Karpitis	Stephanie Karpitis	
Sunday/ Domingo	Stephanie Karpitis	Maricel Acevedo	
9:00 am	Celia Gonzalez & Lupe Garcia	Emiliano & Consuelo Claudio Federico Cirilo & Estela Alvarez Pablo Ramirez & Felix Barrera	Consuelo Claudio
10:30 am	Eduardo & Marlen Brito	Jose Zepeda & Maria Chaidez Gildardo & Celia Ruacho Raquel Diaz & Raquel Hita	Maria Chaidez
12:00 pm	Youth	Mario & Magdalena Martinez Pilar Sanchez & Sonia Sanchez Reyna Mendez & Berta Gonzalez	Magdalena Martinez
1:30 pm	Vianey Ortiz & Maria Villalobos	Pablo Carrasquillo & Olga Rivera Leo Garcia & Maria Morales Rita Villasana & Maria Guzman	Maria Guzman

November 27, 2011



<i>Mass / Misa</i>	<i>5:00pm</i>	<i>7:45am</i>	<i>9:00am</i>	<i>10:30am</i>	<i>12:00am</i>	<i>1:30pm</i>	<i>Total</i>
Envelopes	\$78.00	\$92.00	\$606.00	\$655.00	\$221.00	\$149.00	\$1801.00
Loose	\$43.32	\$38.97	\$404.02	\$415.60	\$263.25	\$200.07	\$1365.23
Total	\$121.32	\$130.97	\$1010.02	\$1070.60	\$484.25	\$349.07	\$3166.23

Candles \$55.86

11-20-11 \$4418.13

Parish
Renovation \$1247.00

St. Benedict \$455.00

Thanksgiving \$458.95

Muchas Gracias! Thank you!

In Memory of Maria Colon

Fr. Kevin, Fr. Tom, Block Club Federation and Resurrection Healthcare invite you to help us with:

Gloves
Hats
Scarfs
Thermal Socks

For the Homeless Dinner to be held on:

Sunday, December 18, 2011 from 3:00 p.m. – 7:00 p.m.

Resurrection Healthcare is donating the coats and sweaters. Please help by donating the above items and/or food for the dinner.

Let's give Thanks for what we have and give to those in need

En Memoria a Maria Colon

Padre Kevin, Padre Tom, Block Club Federation y Resurrection Healthcare los invita a que nos ayude con:

Guantes
Sombreros
Bufandas
Calcetines termales

para la cena para personas sin hogares el:

Domingo 18 de diciembre de 2011 de 3:00 P.M. - 7:00 P.M.

Resurrection Healthcare está donando los abrigos y los suéteres. Ayude en donar los artículos arriba y/o algo para la cena.

Demos gracias por lo que tenemos y demos a éstos en necesidad

Support elderly religious. A donor to the Retirement Fund for Religious writes, "We thank God for every religious sister who taught us in school, not only our ABCs, but also to love God." Show your support for the senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests who have made a positive difference in so many lives. Please Share in the Care and give generously to next week's second collection.

Apoye a los religiosos de edad avanzada. Un donante del Fondo para la Jubilación de Religiosos escribe, "Agradecemos a Dios por todas las hermanas que enseñaron en nuestra escuela, no solo el abecedario sino también el amor a Dios". Muestre su apoyo a los hermanos, hermanas y padres religiosos ancianos que han marcado una diferencia positiva en tantas vidas. Le rogamos que Comparta Su Cuidado y haga una aportación generosa en la segunda colecta de la semana que viene.

"with the Lord a thousand years is like one day." (2nd Reading) Time passes so quickly in our marriage, also. One day our spouse will be gone. Have I worked to make our days together the best they can be? Take some well deserved time for just the two of you to deepen your communication, strengthen your relationship, rekindle your romance and renew your sacrament by attending the next Worldwide Marriage Encounter Weekends for the Chicago / Northwest Indiana area on January 27-29, 2012, March 2-4, 2012 or June 8-10, 2012. early registration is highly recommended. For reservations / information, call Jim & Kris at 1-800-442-3554.

Christmas is about love and family and that is what we strive to be for many women in difficult pregnancies who come to us. This year we saved approximately 1,000 babies from abortion and helped their mothers with our friendship and love.

Last year over 1,400 children and adults attended our annual client Christmas parties. Each family at the parties enjoyed a light meal and left with gifts of toys and clothing for the children. This year's Christmas parties will be December 21& 22. if you would like to make a food donation, please call Jackie at 773-794-8807

Navidad es tiempo para estar en familia y dar amor, estas son las dos cosas en las cuales nosotros nos enfocamos y ofrecemos a las mujeres que vienen a nuestro centro con embarazos difíciles. Este año hemos salvado aproximadamente 1,000 bebés del aborto y ayudamos a sus madres por medio de la amistad y el amor.

El año pasado más de 1,400 niños y adultos asistieron a nuestras fiestas de Navidad para clientes, durante las fiestas cada familia comió algo ligero y recibió regalos de juguetes y ropa para sus niños. Las fiestas de Navidad este año serán el 21 & 22 de diciembre. Si usted le gustaría donar comida, favor de llamar a Jackie 773-794-8807.

